

Prüfbericht Nr.: IT13/0494 - 00
Test Report no.:
ECE-R3
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein
Typ/Type: 2K AGRO



PRÜFBERICHT
Test Report
Nr./No. IT13/0494
Ausf./Vers. 00

Gemäß der ECE-Regelung über

According to the ECE-Regulation relating to

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Rückstrahler für
Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger**

*Uniform provisions concerning the approval of retro reflecting devices for
power driven vehicles and their trailers*

ECE-R3

vom/ of **01.11.1963**

zuletzt geändert durch / as last amended by

Änderung 02 Ergänzung 12
Supplement 12 to 02 series of amendments

vom / of **23.06.2011**

Art der Einrichtung: / Kind of device:

hinterer Rückstrahler
Rear retro-reflecting device

Genehmigungsstand / approval status	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. 02 6087 (Vorab-BE-Nr.) <i>Granting of a type approval no. 02 6087 (allocated in advance)</i>
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. 02 _____ <i>Extension to type approval no. 02 _____</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. 02 _____ <i>Correction to type approval no. 02 _____</i>



0. AllgemeineAngaben:
General:

0.1. Fabrikmarke : KOMP.LED
(Firmenname des Herstellers)
Make (Trade name of manufacturer) oder/or

KOMP.LED
LightSystems

0.2. Typ / Type : 2K AGRO

0.3. Ausführungen / Versions : zwei: / two:
- linke Fahrzeugseite
left side of vehicle
- rechte Fahrzeugseite
right side of vehicle

Bemerkung: / Note:

Die Geräte sollen in unterschiedlichen Ausführungsformen hergestellt werden. Diese sind im Anhang zur Beschreibungsmappe beschrieben. Das Gehäusematerial kann in der Produktion variieren.

The device is also intended for different designs, which can be found in annex to the information folder. The housing material may vary during the production.

0.4. Name und Anschrift des Herstellers : KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
Manufacturer's name and address Lindenstraße 15

DE-89134 Blaustein
Deutschland / Germany

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt / not applicable
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder

Nr./No. : 13-0494-00

Ausgabedatum : 15.05.2013
Date of issue

Änderungsdatum : entfällt / not applicable
Date of last change

1. Prüffahrzeug(e)/-objekte:/ Test vehicle(s)/- object(s):

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben. Die evtl. zusätzlich zum Genehmigungsumfang gehörenden Ausführungen/Varianten/Funktionen sind unter Punkt 0.3 dieses Prüfberichtes bzw. in der Beschreibungsmappe aufgeführt.

The following description is only for the tested version/function. The complete list of versions/variants/functions included within this certificate is mentioned under No. 0.3 of this test report or in the information folder.

1.1. Repräsentative Einrichtung : ja / yes

Representative device

1.2. Beschreibung der Baugruppe: / Description of the group:

Baugruppe (zusammengebaute / kombinierte Leuchte / ineinandergebaute) bestehend aus:

Group (grouped / combined / reciprocally incorporated lamps) consisting of:

hinterer Rückstrahler Klasse IIIA

rear retro-reflecting device class IIIA

zusammengebaut mit: / grouped with:

- Fahrtrichtungsanzeiger Kategorie 2a / direction indicator category 2a

- Schluss-/Bremsleuchte Kategorie R1-S1 / rear position/stop lamp category R1-S1

- Seitenmarkierungsleuchte Kategorie SM1 / side marker lamp category SM1

- bzw. Leuchte Typ: 2K AGRO/5K / 2K AGRO (Typgenehmigung Nr. E24 4R-00 0018)

opt. lamp type: 2K AGRO/5K / 2K AGRO (approval no.: E24 4R-00 0018)

- Leuchte Typ: 19x75 ECE / Lamp type: 19x75 ECE

ineinandergebaut mit: / reciprocally incorporated with:

- n.a.

kombiniert mit: / combined with:

- n.a.

1.3. Beschreibung des/der Prüfobjekte(s):/Description of object(s) under test:

Handelsbezeichnung : 2K AGRO

Commercial Description

Ausführung : Prüfmuster / samples

Model code

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10:

linke Fahrzeugseite / left side of vehicle

Material äußere Abschlussseibe : PC

Outer lens material

Material Rückstrahl-optik : PMMA

Retroreflecting optical units material

Material innere Scheibe, sofern zutref- : n.a.

fend / Inner lens material if any

Gehäusematerial : Kunststoff
Housing material plastic

Klasse des Rückstrahlers : IIIA
Class of retro reflector

Farbe des Rückstrahlers : Rot
Colour of retro reflector Red

Bedingungen für die Anbringung am Fahrzeug : siehe Beschreibungsmappe
Conditions of installation on the vehicle see information folder

1.4. Bemerkungen : Materialbezeichnungen gemäß Herstellerangaben
Remarks *material description as indicated by the manufacturer*

weitere Beschreibung siehe Anlage 5 und 6 sowie Beschreibungsmappe
further description see appendix 5 and 6 so as information folder

2. Prüfprotokoll **Test record**

2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Regelung entsprechen.
Equipment for measuring and testing *The equipment on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the above mentioned regulation.*

Angaben zur Prüfung

Statements for test

Meßverfahren : siehe Meßprotokolle
Method of measurement see measuring sheets

Folgende Prüfungen wurden durchgeführt/ *The following tests were executed* :

- Allgemeine Bestimmungen gem. Pkt. 6 der Regelung / *General Specifications according to point 6 of the regulation*
- Besondere Bestimmungen (Prüfungen) gem. Pkt. 7 der Regelung / *Specific Specifications (tests) according to point 7 of the regulation*

2.2. Prüfergebnisse / Test Results

Allgemeine Bestimmungen: / General Specifications:

Die Rückstrahler sind so gebaut, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in der Regelung vorgeschriebenen Merkmale behalten und ihre richtige Wirkung sichergestellt bleibt (siehe Bestätigung des Herstellers in der Beschreibungsmappe). Die Rückstrahler sind nicht mit einfachen Mitteln in ihre Bestandteile zerlegbar und die Rückstrahloptik ist nicht auswechselbar. Die Außenfläche der Rückstrahler ist leicht zu reinigen. Bei üblicher Verwendung ist die Innenfläche nicht zugänglich.

The retro-reflecting devices have been so designed and constructed, that in normal use, despite the vibration to which they may then be subjected, they continue to function satisfactorily and retain the characteristics prescribed by the regulation (see manufacturer's declaration in the information folder). The components are not capable of being easily dismantled, and the optical unit is not replaceable. The outer surface of the retroreflecting device is easy to clean. When in normal use the inner surface is not accessible.

Besondere Bestimmungen (Prüfungen) / Specific Specifications (tests):

Die Rückstrahler entsprechen außerdem den Bedingungen in Bezug auf Abmessungen und Form sowie den farblichen lichttechnischen, physikalischen und mechanischen Bedingungen der Anhänge 5 bis 11 dieser Regelung. Die Prüfungen wurden nach dem im Anhang 4 der Regelung beschriebenen Verfahren durchgeführt. Die Messergebnisse sind in Anlage 2 bis 4 enthalten.

The retro-reflecting devices satisfy the conditions as to dimensions and shape, and the colorimetric, photometric, physical and mechanical requirements set forth in annexes 5 to 11 to the regulation. The tests have been carried out according to the test procedure described in annex 4. The test results are attached in appendixes 2 up to 4.

2.3. Allgemeine Angaben

Other Information

Ort der Prüfung : FAKT S.r.l.
Place of test IT-25086 Rezzato (BS)
Datum der Prüfung : 29.11.2010 - 21.06.2012
Date of test

2.4. Bemerkungen / Remarks:

Die geprüften Muster sind serienmäßig hergestellte Einrichtungen (Vorserie). Die Befestigung am Goniometer wurde durch den Kunden zur Verfügung gestellt.

The tested samples are mass produced devices (pre-serie). The fixture for the Goniometer has been supplied by the applicant.

Es bestehen keine Bedenken gegen die im Anhang der Beschreibungsmappe beschriebenen Ausführungsformen, da kein nachteiliger Einfluss auf die geforderte Wirkung zu erwarten ist.

There are no objections against the described variants listed in annex of the information folder because an adversely effect is not expected.

Die Rückstrahler gehören zu zusammengebauten, kombinierten oder ineinander gebauten Leuchten. Jede dieser Leuchten entspricht den Vorschriften der jeweiligen Regelung, weitere Prüfergebnisse siehe: / *The retro reflecting devices are part of the same assembly of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps. Each of these lamps satisfies the requirements of the relevant regulations; more detailed test results see:*

seitlicher Rückstrahler: / *side retro reflecting device:*

Typ/type: 19x75 ECE (N. der Genehmigung / *Approval no.:* E1 02 2642)

Fahrtrichtungsanzeiger: / *direction indicator:*

IT13/0495 - 00 – Typ/type: 2K AGRO

Schlussleuchte: / *rear position lamp:*

IT13/0496 - 00 – Typ/type: 2K AGRO

Bremsleuchte: / *stop lamp:*

IT13/0497 - 00 – Typ/type: 2K AGRO

Seitenmarkierungsleuchte: / *side-marker lamp:*

IT13/0498 - 00 – Typ/type: 2K AGRO

Kennzeichenbeleuchtung: / *rear registration plate lamp:*

IT12/0766 - 00 – Typ/type: 7K/5K / 2K AGRO

3. Anlagen / Appendixes

1. **Anlage**
Appendix : Liste der Änderungen
List of modifications
2. **Anlage Prüfergebnisse**
Appendix Test results : Besondere Bestimmungen (Prüfungen)
Specific Specifications (tests)
3. **Anlage Prüfergebnisse**
Appendix Test results : Rückstrahlwerte der Prüfmuster sowie
Nachprüfung nach besonderen Prüfungen
Coefficient of luminous intensity of test samples so as verification after specific tests
4. **Anlage Prüfergebnisse**
Appendix Test results : Rückstrahlwerte an zwei Prüfmustern
nach Anlage 7 der Regelung
Coefficient of luminous intensity on two test samples (complete test) according to Annex 7 of the regulation
5. **Anlage**
Appendix : Fotodokumentation
Photo documentation
6. **Anlage**
Appendix : Informationen zum Rückstrahler gemäß
Anhang 2 - Mitteilung der Genehmigung
Technical information about the retro-reflecting device according to annex 2 for the communication of the ECE approval
7. **Anlage**
Appendix : Beschreibungsmappe
Information folder

Prüfbericht Nr.: IT13/0494 - 00
Test Report no.:
ECE-R3
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein
Typ/Type: 2K AGRO



4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ – e n t s p r e c h e n – der o.a. Prüfspezifikation. Gegen die Erteilung einer ECE-Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Eine besondere Auswahl des "ungünstigsten Falls" war nicht erforderlich, da alle Ausführungen geprüft wurden.

Die Prüfungen wurden unter Berücksichtigung der relevanten Anforderungen der ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein are – i n c o m p l i a n c e – with the Test Specification mentioned above. There are no technical objections against granting the ECE Type Approval.

A specific „worst-case“ selection was not necessary as all versions have been tested.

The tests have been carried out, considering the relevant requirements of ISO/IEC 17025:2005.

The Test Report comprises pages 1 to 7.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

Rezzato, 15.05.2013
cg/ah

Vorgangsnummer:
No. of practice



PR-11/0472

Giottoli
C. Giottoli
Prüfingenieur/ Test engineer

E-Mail: cgiottoli@fakt.it
Telefon: +39-030-2592700
Telefax: +39-030-2590395

